

Gesuch und Selbstbescheinigung – Domanda e autocertificazione

Die/der Unterfertigte – La/il sottoscritta/o

| | | | | | |
|-------------------------------|--|----------------|---------------------------|-----------------------------------|-----------|
| Zuname - Cognome | | Vorname - Nome | | geboren am – nata/o il | |
| in - a | | Prov. | wohnhaft in - residente a | | PLZ - CAB |
| Straße - Via | | | | | |
| Tel. | | Handy | | E-Mail – e-mail | |
| Steuernummer – Codice Fiscale | | | | Staatsbürgerschaft - Cittadinanza | |

ERSUCHT - CHIEDE

um Anstellung als
di essere assunta/o in qualità di

| | | | | |
|--|------|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Vollzeitstelle a tempo pieno | 100% | <input type="checkbox"/> Teilzeitstelle a tempo parziale | % | Datum des möglichen Diensteintrittes di essere disposta/o a prendere servizio dal |
|--|------|---|---|--|

Er/Sie ist sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von nicht wahrheitsgetreuer Erklärungen und Falschaussagen in Urkunden gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 bewusst und

Consapevole delle sanzioni penali previste per le ipotesi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, ex art. 76 del DPR 28.12.2000 n. 445,

ERKLÄRT – DICHIARA

unter eigener Verantwortung gemäß Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000:

sotto la propria responsabilità ai sensi dell'art. 46 del DPR n. 445 del 28.12.2000:

Sprachgruppe – Gruppo linguistico

die Zugehörigkeit oder Angliederung zu folgender Sprachgruppe

l'appartenenza o l'aggregazione al seguente gruppo linguistico

| | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> deutsch - tedesco | <input type="checkbox"/> italienisch - italiano | <input type="checkbox"/> ladinisch - ladino |
|--|---|---|

Familienstandsbescheinigung – Stato civile

| | | | | | |
|---|---|---|---|--|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> ledig nubile/celibe | <input type="checkbox"/> verheiratet coniugata/o | <input type="checkbox"/> getrennt separata/o | <input type="checkbox"/> geschieden divorziata/o | <input type="checkbox"/> verwitwet vedova/o | <input type="checkbox"/> |
|---|---|---|---|--|--------------------------|

Nichtvorliegen von Vorstrafen oder die erlittenen Verurteilungen - L'immunità da precedenti penali o le condanne riportate

| | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> nicht vorbestraft zu sein di non aver riportato condanne penali | <input type="checkbox"/> vorbestraft zu sein di avere condanne |
| <input type="checkbox"/> nicht des Dienstes enthoben oder von einer öffentlichen Verwaltung entlassen worden zu sein/ di non essere destituita/o dall'impiego o licenziata/o da una pubblica amministrazione | |
| <input type="checkbox"/> vom aktiven Wahlrecht nicht ausgeschlossen zu sein di non essere esclusa/o dall'elettorato politico attivo | |

☐ im Besitz des Diploms der Mittelschule zu sein, erworben an der Schule
di essere in possesso del diploma di scuola media conseguito alla scuola

| | | |
|--------|----------------------|--------------------|
| in - a | im Jahre - nell'anno | Note - Valutazione |
|--------|----------------------|--------------------|

☐ im Besitz folgenden Diploms zu sein
di essere in possesso del seguente diploma

| | | | |
|---|---------|----------------------|--------------------|
| erworben an der Schule - conseguito alla scuola | in - di | im Jahre - nell'anno | Note - Valutazione |
|---|---------|----------------------|--------------------|

☐ im Besitz folgender Berufsbefähigung zu sein
di avere la qualifica professionale di

| | | | |
|---|---------|----------------------|--------------------|
| erworben an der Schule - conseguito alla scuola | in - di | im Jahre - nell'anno | Note - Valutazione |
|---|---------|----------------------|--------------------|

Nur für KrankenpflegerInnen – Solo per infermiere/i

im Berufsalbum eingeschrieben zu sein, in
di essere iscritto nell'albo professionale di

folgenden Zweisprachigkeitsnachweis vorzuweisen
di essere in possesso del seguente attestato di bilinguismo del grado

☐ A/C1 ☐ B/B2 ☐ C/B1 ☐ D/A2

Arbeit - Lavoro

bei dieser Körperschaft geleistete Dienste
di aver prestato servizio presso questa amministrazione

☐ Ja - Si

☐ Nein - No

zur Zeit angestellt bei (Arbeitgeber angeben)
di lavorare attualmente presso (indicare datore di lavoro)

Datum - Data

Unterschrift - Firma

Schriftliche Einwilligung gemäß der EU-Verordnung 2016/679 und des GvD Nr. 196/2003 i.G.F. Consenso scritto ai sensi del REG. UE 2016/679 e del D.Lgs. 196/2003 i.v.f.

Zustimmung zur Behandlung der persönlichen Daten:
Nachdem ich die Information gemäß EU-Verordnung 2016/679 und des GvD Nr. 196/2003 i.G.F. gelesen und verstanden habe, gebe ich dem ÖBPB "Zum Heiligen Geist", Mozartallee 28 in Brixen mein EINVERSTÄNDNIS zur Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten der besonderen Kategorien und/oder der personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit strafrechtlichen Verurteilungen und Straftaten.

☐ Ich gebe die Zustimmung
Dò il consenso

Autorizzazione al trattamento dei dati personali
Letta e compresa l'informativa ai sensi del REG. UE 2016/679 e del D.Lgs. 196/2003 i.v.f., AUTORIZZO l'APSP "Santo Spirito", Viale Mozart 28 a Bressanone a trattare i miei dati personali di categorie particolari e/o dati personali relative a condanne penali e reati.

☐ Ich verweigere die Zustimmung
Nego il consenso

Datum - Data

Unterschrift - Firma

Ausschliesslich einzureichende Unterlagen – Allegare esclusivamente i seguenti documenti:

- Kopie eines gültigen Erkennungsausweises - copia di un documento di riconoscimento
- Lebenslauf - curriculum vitae

| | |
|---|--|
| Wir bitten Sie, die nachstehende Frage für uns zu beantworten: | Le chiediamo gentilmente di rispondere alla seguente domanda: |
| WIE HABEN SIE VON DIESEM STELLENANGEBOT/VON UNS ERFAHREN? | COME È VENUTO A CONOSCENZA DELLA NOSTRA RICERCA DI PERSONALE? |
| <div> <input type="checkbox"/> RADIO </div> <div> <input type="checkbox"/> DURCH MITARBEITER DES BETRIEBES/TRAMITE COLLABORATORI/TRICI DELL'AZIENDA </div> <div> <input type="checkbox"/> E-MAIL </div> <div> <input type="checkbox"/> ZEITUNG/GIORNALE: WELCHE-QUALE?: _____ </div> <div> <input type="checkbox"/> INTERNET : Wo-DOVE? _____ </div> <div> <input type="checkbox"/> ANDERES/ALTRO: _____ </div> | |



**INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG
PERSONENBEZOGENER DATEN FÜR
ANWERBUNG UND AUSWAHL VON PERSONAL**
Art. 13 der EU-Ver. 2016/679 und des GvD Nr. 196/2003 i.g.F.

Wir möchten Sie informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 und das GvD Nr. 196/2003 i.g.F. den Schutz der Vertraulichkeit der personenbezogenen Daten, welche Personen und andere Rechtssubjekte betreffen, vorsieht.

Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit vom ÖBPB "Zum Heiligen Geist" zur Erfüllung der Verpflichtungen im Zusammenhang mit einem Bewerbungsansuchen oder mit dem Ansuchen um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb gesammelt und verarbeitet.

Die Verarbeitungsvorgänge erfolgen unter Einhaltung der Bestimmungen, welche den Öffentlichen Wettbewerb regeln und der vorher festgelegten Standardverfahren, und beinhalten jede notwendige Operation, welche für die Erreichung des oben genannten Ziels erforderlich ist.

Verarbeitung besonderer Kategorien personenbezogener Daten und/oder personenbezogener Daten im Zusammenhang mit strafrechtlichen Verurteilungen und Straftaten

Die Verarbeitung betrifft auch folgende besondere Kategorien personenbezogener Daten und/oder personenbezogener Daten im Zusammenhang mit strafrechtlichen Verurteilungen und Straftaten:

anhängige Verurteilungen und Gerichtsverfahren, die in alternativen Erklärungen gemäß Präsidialerlass Nr. 445/2000 enthalten sind;

Mitgliedschaft in der Sprachgruppe gemäß den Bestimmungen von Art. 29 des Regionalgesetzes Nr. 7/2005 „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“ und Art. 99 des DPR n. 2/L/2005 „Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung des Personals der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Verarbeitungsmethode

Die Daten werden händisch und/oder mit Hilfe von elektronischen Rechnern unter Einhaltung der technischen und organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen gemäß der EU-Verordnung zum Schutz personenbezogener Daten und durch geeignete Verfahren zur Gewährleistung der Vertraulichkeit verarbeitet. Die Daten werden nicht über automatisierte Entscheidungsprozesse verarbeitet.

Verpflichtung der Mitteilung

Die Mitteilung der Daten ist obligatorisch. Die fehlende Mitteilung der Daten bedeutet, dass die Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.

Mitteilungen, Verbreitung und Datenübermittlung

Die Daten können an alle Rechtssubjekte (Ämter, Körperschaften und Organe der öffentlichen Verwaltung, Betriebe und Einrichtungen) übermittelt werden, welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes sind.

Die angeführten Daten können sei es von der betroffenen Person, von Dritten, als auch von öffentlichen Registern eingeholt werden.

Die Daten werden laut Regionalgesetz vom 21.09.2005, Nr. 7, und gemäß GvD Nr. 33/2012 und Nr. 39/2013 auf der digitalen Amtstafel veröffentlicht.

Die übermittelten Daten werden ohne ausdrückliche und vorherige Zustimmung nicht an Drittländer oder internationale Organisationen außerhalb der EU weitergegeben.

**INFORMATIVA SUL
TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI PER
L'ASSUNZIONE DI PERSONALE**
Art. 13 del Reg. UE 2016/679 e del D.Lgs. 196/2003 i.v.f.

Desideriamo informarLa che il Regolamento UE 2016/679 e il D.Lgs. 196/2003 i.v.f. prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi a persone o altri soggetti giuridici.

I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati dall'APSP "Santo Spirito" nelle normali attività d'ufficio per l'esecuzione di adempimenti relativi alla domanda di assunzione o alla domanda di ammissione al concorso pubblico.

Le operazioni di trattamento rispettano la normativa che disciplina i concorsi pubblici e i criteri standard prefissati e prevedono ogni opportuna operazione concernente il conseguimento delle predette finalità.

Trattamento di categorie particolari di dati personali e/o dati personali relativi a condanne penali e reati

Il trattamento riguarda anche le seguenti categorie particolari di dati personali e/o dati personali relativi a condanne penali e reati:

condanne e procedimenti giudiziari pendenti contenuti in dichiarazioni sostitutive ai sensi del D.P.R. n. 445/2000;

appartenenza al gruppo linguistico ai sensi di quanto disposto dall'art. 29 della legge regionale n. 7/2005 "Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza – aziende pubbliche di servizi alla persona" e dall'art. 99 del DPR n. 2/L/2005 "Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento del personale dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige".

Modalità del trattamento

I dati vengono trattati sia su supporti cartacei che informatici, nel rispetto delle misure di sicurezza tecniche e organizzative previste dal Regolamento UE in materia di protezione dei dati personali ed attraverso procedure adeguate a garantire a riservatezza degli stessi.

I dati non saranno trattati mediante processi decisionali automatizzati.

Obbligatorietà del conferimento

Il conferimento dei dati ha natura obbligatoria. Non fornire i dati comporta non osservare obblighi di legge e/o impedire che l'amministrazione possa rispondere alle richieste presentate dagli interessati.

Comunicazione, diffusione e trasferimento dati

I dati possono essere comunicati a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che siano titolari del diritto di accesso.

I predetti dati possono essere raccolti sia presso l'interessato, sia presso terzi o elenchi pubblici.

I dati verranno pubblicati ai sensi della legge regionale del 21.09.2005, n. 7 e ai sensi del decreto legislativo n. 33/2012 e n. 39/2013 sul albo informatico.

I dati comunicati non saranno trasferiti verso Paesi Terzi o organizzazioni internazionali extra UE, senza specifico e preventivo consenso.



Dauer der Verarbeitung und Zeitraum für die Datenaufbewahrung

Die Daten werden so lange verarbeitet, wie es für die Erfüllung des Rechtsverhältnisses zwischen den Parteien erforderlich ist und werden für einen Zeitraum von 10 Jahren aufbewahrt, es sei denn, dass es gesetzlich ausdrücklich anders vorgesehen ist.

Verantwortliche der Verarbeitung

Die Daten können vom Rechtsinhaber (in der Folge als Verantwortliche bezeichnet), von den Auftragsverarbeitern, von den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden und können gemäß den gesetzlichen Anforderungen ausgegeben werden.

Rechte der/des Betroffenen

Sofern nicht anders bestimmt, gibt es folgende Rechte des Betroffenen:

das Recht, die Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Der Widerruf der Einwilligung berührt nicht die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung aufgrund der Einwilligung vor dem Widerruf;

das Recht, auf personenbezogene Daten zuzugreifen, sie zu berichtigen und/oder zu löschen, ihre Verarbeitung einzuschränken oder abzulehnen, sie in anonyme Daten umzuwandeln;

das Recht, Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde einzureichen;

das Recht, eine Bestätigung darüber zu verlangen, ob Daten über sie/ihn vorhanden sind oder nicht;

das Recht, die Mitteilung in verständlicher Form zu erhalten;

das Recht auf Information über die Herkunft der personenbezogenen Daten, den Zweck und die Art der Verarbeitung sowie die angewandte Logik, wenn die Verarbeitung mit Hilfe elektronischer Mittel erfolgt.

Informationen über den Verantwortlichen der Datenverarbeitung

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist diese Körperschaft, in der Person ihres gesetzlichen Vertreters *pro tempore*.

Kontaktdaten:
ÖBPB "Zum Heiligen Geist"
Mozartallee 28, 39042 Brixen (BZ)
Tel. 0472/255000
Fax 0472/255001
E-Mail: info@altersheim-brixen.it
L-Pec: apsp.santospirito@pec.brennercom.net

Verantwortlich für die Bearbeitung von Beschwerden gemäß EU-Verordnung 2016/679 und gemäß des GvD. Nr. 196/2003 i.g.F. ist der amtierende Direktor.
Tel: 0472/255000

Informationen über den Datenschutzbeauftragten (DSB)

Kontaktdaten:
Dott. Andrea Avanzo
E-Mail:
dpo@altersheim-brixen.it
L-PEC:
renorm@legalmail.it

Durata del trattamento e periodo di conservazione

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario allo svolgimento del rapporto giuridico in essere tra le parti e saranno conservati per un periodo di 10 anni, salvo diversa e specifica disposizione normativa.

Responsabili del trattamento

I dati possono essere conosciuti dal titolare, dai responsabili del trattamento, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dall'amministratore di sistema di questa amministrazione e possono essere diffusi nei termini prescritti.

Responsabili del trattamento

Salve diverse disposizioni, i diritti dell'interessato sono:

diritto di revocare il proprio consenso in qualsiasi momento. La revoca del consenso non pregiudica la liceità del trattamento basata sul consenso prima della revoca;

diritto di accesso ai dati personali, di rettifica e/o cancellazione degli stessi, di limitazione o di opposizione al loro trattamento, di trasformazione dei dati in forma anonima;

diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo;

diritto di richiedere la conferma dell'esistenza o meno dei dati che lo riguardano;

diritto di ottenere la loro comunicazione in forma intelligibile;

diritto di richiedere di conoscere l'origine dei dati personali, le finalità e modalità del trattamento, la logica applicata se il trattamento è effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici.

Informazioni sul Titolare del trattamento dati

Il Titolare del trattamento dati è questa amministrazione, nella figura del legale rappresentante *pro tempore*.

Dati di contatto:
APSP "Santo Spirito"
Viale Mozart 28, 39042 Bressanone (BZ)
Tel. 0472/255000
Fax 0472/255001
E-Mail: info@casadiriposo-bressanone.it
L-Pec: apsp.santospirito@pec.brennercom.net

Il Responsabile che evade i reclami presentati ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e del D.Lgs. 196/2003 i.v.f. è il Direttore in carica.
Tel: 0472/255000

Informazioni sul Responsabile Protezione Dati (RPD)

Dati di contatto:
Dott. Andrea Avanzo
E-Mail:
dpo@altersheim-brixen.it
L-PEC:
renorm@legalmail.it